

# اسمع أيها السيد أرسل بيد من ترسل! الإساءة لله في الكتاب

## المقدس

محمد شاهين التابع

طيب في العدد رقم تلتasher هنا اساءة لله عز وجل على لسان موسى. سيدنا موسى ربنا بيكلمه بيقول له اذهب لبني اسرائيل واهيه الذي احيه ويهوى ومع معك عصا ومعك يدك - [00:00:01](#)

الآلية الاولى والآلية الثانية لو ما سمعوش الآلية الاولى اسمعوا للآلية الثانية. شف استجابة موسى عليه السلام اصلاح اربعة في العدد رقم تلتasher بيقول فقال استمع ايها السيد ده سيدنا موسى بيكلم ربنا - [00:00:19](#)

بيقول له اسمع يا سيدى يعني استمع ايها السيد فيها اشارة انتبه لي خلي بالك يعني وصف مسيء كلام بالطريقة السيئة مع الله. وبعدين ارسل بيد من ترسل وبعدين لما تقارنها في الترجمات تجد ودي نقطة مهمة. بعض الترجمات بتحاول تلين [اللفز - 00:00:38](#)

في ترجمات الكلام قوي زي ترجمة الفان دايك. في ترجمات تانية زي اليسوعية والترجمات الحديثة تجد ان هم حاولوا يحسنوا الالفاظ يحسن الالفاظ ازاي؟ هنا النص بيقول استمع ايها السيد ارسل بيد من ترسل يعني ايه؟ اسمع يا سيدى ارسل اللي ترسله - [00:01:06](#) ارسل اللي ترسله. يعني فكك مني.انا مش عايزة المهمة دي. ما ترسلنيش انا شف لك حد تاني ترسله. ده معنى النص الترجمات تانية بقى تقول لك ايه عذرا ايها السيد - [00:01:28](#)

يعني استسمحك تشو夫 حد هو سيدنا موسى قال كده؟ طب انت تعرف منين بقى سيدنا موسى؟ بحسب النص الكتابي تكلم بكلام مسيء ولا بكلام مؤدب يعتذر عن الرسالة تراجع بقى الكتب اللي لها علاقة باللغات الاصلية. ترجع لكتاب العهد القديم عربي عربي ما بين السطور. ترجع لبرنامج - [00:01:43](#)

وتراجع لبرنامج الانترنت سكريبتشر انا لايزر وتراجع ترجمات كثيرة جدا لكن الاساس تحاول تدرس النص العربي. تحاول تقرب من النص العربي تشو夫. الصياغة الحرفية انا مقتنع ان الصيغة الحرفية اكسر هي التي تجعل العبارة مسيئة - [00:02:08](#)

اسمع ايها السيد ارسل بيد من ترسل. شف لك حد غيري هنا الدليل ان الكلام مسيء النص اللي بعده فحمدى غضب الرب على موسى. ربنا غضب عليه. ازاي تقول الكلام ده لربنا؟ ليس هارون - [00:02:29](#)

اللاوي اخاك انا اعلم انه هو يتكلم وايضا ها هو خارج لاستقبالك فحينما يراك يفرح بقلبه فتكلمه تضع الكلمات في فمه - [00:02:44](#)